

學海築夢計畫

德明財經科技大學 應用外語系日文組 黃毓庭

目錄

- 學海築夢實習報告
- 實習內容
- 實習評分
- 學生收穫
- 文化差異比較
- 心得與建議

學海築夢實習報告

111學年度1/15到3/15

| | |
|-------------|-------------------------------------|
| 獲補助年度 | 111年度 |
| 薦送學校、系所、年級 | 德明科技大學應用外語系日文組 二年級 |
| 中文姓名 | 黃毓庭 |
| 國外實習國家[含城市] | 日本/北海道 |
| 國外實習機構 | [株]ジャパン・マルシェ |
| 國外實習考評成績或評語 | 本PPT檔案第5頁 |
| 短片時間及標題 | 111年度學海築夢心得影片(1:19) |

實習內容

調理輔助

洗碗、擦碗、切菜、櫃台服務、出餐、
備料等。

因為芽室町產牛蒡，很多餐點都看得
到牛蒡的身影。

實習時間為早上9點至晚上6點

月休8天



實習評分

日本語学科学生校外実修 成績表

| | | | | |
|------|---------------------|---|------|--------|
| 生徒名 | 黄 毓庭 (わうてい) | | | 実習単位用印 |
| 実習機構 | | | | |
| 実習内容 | 日本語接客、通訳業務、日本式接待遇全般 | | | |
| 実習期間 | 1月16 | ～ | 3月15 | |

| 項目 | 評分項目 | 配分 | 得分 |
|----|------------------|-----|----|
| 1 | 専門知識 | 10 | 6 |
| 2 | 学ぶ意欲、姿勢 | 10 | 9 |
| 3 | 協調性 | 10 | 8 |
| 4 | コミュニケーション(職場の) | 10 | 8 |
| 5 | 出席状態 | 10 | 10 |
| 6 | 容姿、身だしなみ | 10 | 10 |
| 7 | 実習(実習中)態度 | 10 | 10 |
| 8 | 積極性 | 10 | 8 |
| 9 | 責任能力 | 10 | 9 |
| 10 | 気使い、丁寧(掃除、仕事の仕方) | 10 | 9 |
| 合計 | | 100 | 87 |

| | |
|------|---|
| コメント | <p>専門性のある部署で非常に積極的に習得して る姿勢が見え、指示をこなす作業は正確にこなしている。 部署内のコミュニケーションは問題なくできている。</p> |
|------|---|

| | | | |
|-----|----|-----|------|
| 店舗名 | 調理 | 評価人 | 田口裕樹 |
|-----|----|-----|------|

| | |
|------|--|
| 受入企業 | <small>〒100-0001 東京都千代田区千代田1-2-1</small> 株式会社 ジャパン・マルシェ |
|------|--|



學生收穫

在滑雪場實習休假的時候還可以去滑雪，對於不下雪的台灣來說非常新奇。看起來十分簡單，實際卻連站起來都很耗體力。坐纜車到山上原本還在喘，一抬頭看到美景就忘光光了。沒有教練的話也能碰碰運氣看有沒有好心路人來教。

在廚房多少會需要用到刀，平常沒在碰刀突然被分配到這裡，廚師看到我拿刀的樣子都很害怕，每個都來教我。這次實習進步最多的技能也許是刀工吧！

原本個性也是屬於比較內向的，日本職場早上跟下班都必須打招呼，一開始憋很久才冒出來，到後來的很自然咬字清楚地講出口。突破自己很大的檻了。



↑圖為滑雪板單腳爬山的樣子

文化差異比較

1. 日本職場出勤退勤都必續打招呼，台灣不太要求。也許這是日本人容易交流熱絡的原因之一。就連出門買東西遇見在剷雪的人他們也會打招呼。
2. 感受最明顯的是交通，令人意外的是完全沒有紅綠燈還是彼此有默契互相禮讓。都有不造成他人麻煩的想法。而台灣人比較貪方便，不管其他人怎麼樣。比如實習中遇到一個客人說拉麵太鹹，日本人的反應是「請廚師調淡一點」，以此為建議變得更好。台灣人會覺得是客人不習慣店裡的口味，反正怎樣都不是自己的問題。想法差異非常明顯。
3. 每一餐一定會有一道湯
4. 這次實習剛好還碰到情人節跟白色情人節。發現日本人很重視這個節日，每個人都有送，十分用心。



圖為餐廳供餐

心得與建議

日本的氣候真的比台灣乾燥很多，剛去的時候是北海道最冷的時候，手凍到加上乾燥脫皮到會痛。不過乾燥也有優點，那就是晾衣服很快乾。不管疊著晾還是晾很擠隔天早上一定是乾的，不用擔心不會乾沒衣服穿的問題。

還有生雞蛋跟自來水的部分，真的就是直接就能吃了。自來水可能比較少人能接受，能直接喝的只有冷水，熱水會白白濁濁的。擔心的人也可以煮過再喝。

日本同事都很主動來找話題，隨時都有可以練習日文的機會，不用怕都沒互動。

在廚房實習，廚房有供午晚餐。和纜車部門吃冷便當的同學們比算還不錯了。

不建議主要目的是賺錢的人參加，做在台灣也做得到的事特地來日本就沒意義了。



心得與建議

如果有底子來實習會進步很快，知道自己聽力跟口說偏弱，剛好有這個機會可以練習心懷感激。日本人也都很有耐心會聽你慢慢講完，聽不懂對方什麼意思時也會換句話說，有時候這樣就懂了還可以順便背新單字。比教特別是這次在北海道實習，同事有濃濃的北海道腔。一時之間會狀況外，久而久之就記起來了。

生活方面必須有一定生活技能才建議來，否則容易拖累其他人。每個人生活習慣多少會有不同，需要別人包容你就要包容別人。

如果可以希望實習期間能再長一點，兩個月好快就過完，才剛開始熟絡就要結束了。能來真是太好了。



圖為最後一天出勤同事給的禮物

心得與建議

關於北海道氣溫的小感想

北海道人之間口耳相傳的事：
只要氣溫超過2度就會越來越溫暖了。

實際真是如此，雪融掉的芽室很像宜蘭的平原。



用自己的方式記錄實習回憶
(廚房的同事們)

